

GERONA Y EL VIRREY D. FRANCISCO DE BORJA

POR

LUIS BATLLE Y PRATS
Y
RICARDO GARCIA CÁRCEL

Las relaciones de Carlos I con Cataluña han merecido gran atención historiográfica. De los tópicos idílicos de Bofarull glosando la «predilección de Carlos V hacia los catalanes» al contexto de «desnacionalización pacífica» en el que Soldevila ha insertado la incidencia de su reinado en Cataluña, las versiones sobre la interacción catalano-imperial han sido tan numerosas como apasionadas y faltas de rigor. Mientras no se estudien a fondo la documentación de todos y cada uno de los virreinos que jalonaron el reinado del Emperador —la síntesis de Reglá, desde la perspectiva actual, se refleja como un poco superficial— toda afirmación en este terreno corre el riesgo de ser gratuita.

El vaciado sistemático de la abundante documentación abriría, sin duda, nuevas fronteras de inteligibilidad de la problemática planteada, como de hecho, el extraordinario corpus documental de Carlos V, que está elaborando el equipo de Fernández Alvarez de la Universidad de Salamanca, sugerirá nuevos puntos de vista sobre la historia castellana.¹

La documentación que presentamos en este trabajo incide sobre la proyección política en Gerona de un virrey, atractivo para el historiador, por muchos conceptos: San Francisco de Borja, virrey de Cataluña durante cuatro años (1539-1543). Del interés historiográfico, suscitado por su familia, es buen testimonio la célebre edición de las «*Monumenta Historica Societatis Jesu*» en dos volúme-

¹ M. FERNÁNDEZ ALVAREZ, *Corpus documental de Carlos V (1516-1539)*, Salamanca, 1973.

nes, con más de 500 documentos transcritos (el 1.º se publicó en 1894 y llega hasta 1530; el 2.º en 1902). En el segundo volumen se publicaron un total de 190 documentos específicos sobre el virreinato de Borja en Cataluña, en su mayor parte, por cierto, procedentes del Archivo de Simancas.²

Por nuestra parte, aportamos un total de 23 documentos inéditos, de los cuales proceden del Archivo Municipal de Gerona 21 y del Archivo de la Corona de Aragón, 2, que ayudan a perfilar la figura política de San Francisco de Borja. Los documentos del Archivo Municipal de Gerona no los hemos visto registrados en el Archivo de la Corona de Aragón, a pesar del profundo sondeo que hemos realizado en las diferentes series de Real Cancillería, lo que acrecienta su valor.³

Gerona, evidentemente es pieza clave en la estrategia política de estos años por su proximidad geográfica a la difícil frontera con Francia y por su destacado protagonismo bandolero y efervescencia social-política. De ahí que creemos merece gran interés la documentación que hemos recogido.

Don Francisco de Borja, primer marqués de Lombay y cuarto duque de Gandía, nació en Gandía el 28 de octubre de 1510. Era biznieto del papa Alejandro VI y del rey Fernando el Católico, como hijo de D. Juan de Borja, tercer duque de Gandía, y de D.^a Juana de Aragón (hija de D. Alonso de Aragón, hijo bastardo del Rey Católico).⁴ Entró al servicio del Emperador en Valladolid en 1528 y se casó en 1530 con doña Leonor de Castro. Asistió junto a Carlos I a las Cortes de 1537 y participó, asimismo, al lado del rey, en la desastrosa campaña de Provenza. El 1 de mayo de 1539 murió la Emperatriz Isabel, a quien había acompañado inseparablemente

² *Monumenta Historica Societatis Jesu*, París, I (1894) y II (1902).

³ Real Cancillería, 3.898-3.900; 4.218-4.220; 3.924-6; 3.946; 4.267, 3.970-2; 4.080-4.091; 4.179; 4.195-8; 4.241-4 y 4.279.

⁴ Puede verse la biografía de D. Francisco de Borja en las obras del padre Nieremberg: *Vida de San Francisco de Borja*, Madrid, 1901 y sobre todo, del padre J. Blanco: *El virreinato de San Francisco de Borja en Cataluña*, Barcelona, 1921. Con motivo del IV Centenario de su fallecimiento, el P. Miguel Batllori, S. J., escribió un interesante artículo titulado *Proyección del tercer sucesor de san Ignacio de Loyola*, en el rotativo barcelonés "La Vanguardia Española", correspondiente al sábado, 30 de septiembre de 1972.

durante varios años en la Corte. Encargado por el rey de conducir de Toledo a Granada el cadáver, la historiografía romántica ha atribuido a la contemplación de la reina difunta el punto de partida de una progresiva proyección mística que le llevaría a la canonización. A la vuelta de Granada es nombrado virrey de Cataluña el 26 de junio de 1539, estando vacante el virreinato desde la muerte de D. Federico de Portugal el 5 de enero del mismo año.

El 23 de agosto de 1539 entraba el virrey en Barcelona, tras pasar por Tortosa, donde juró los fueros y por Tarragona. Don Francisco de Borja fue virrey en Cataluña de junio de 1539 a abril de 1543.

Su labor política puede calificarse de mejor intencionada que eficaz. Los problemas con los que se encontró le desbordaron. Tres notas lo caracterizan: su religiosidad —durante su virreinato el *Dietari del Antic Consell Barceloní* registra un evidente incremento de las procesiones—;⁵ su rectitud y fidelidad al rey —siguió, en todo momento, al dictado las instrucciones que le enviaba éste— y su afición por las obras públicas, como veremos más adelante.

Hacia tres frentes dirigió, fundamentalmente, su atención política, de manera directa: Bandolerismo y orden público; corsarismo y guerra con Francia.

I. BANDOLERISMO Y ORDEN PUBLICO

Este problema ya a la llegada de Borja, era grave. El 7 de marzo de 1539, Carlos I había escrito una pragmática en la que se decretaban una serie de medidas para reprimir el bandolerismo como la prohibición de andar en cuadrilla y de usar armas, así como la imposición de obligación general de ayudar a su persecución.⁶

En el largo memorial de recomendaciones que el Emperador envió al virrey Borja el 26 de junio dedicó especial atención al tema:⁷ «es tanto el concurso de los bandoleros y gente de mala vida,

⁵ *Dietari del Antic Consell Barceloní*, Barcelona, 1895, IV, 76-78.

⁶ Archivo de la Corona de Aragón, Real Cancillería, 3.898, 202-204. Esta pragmática fue bien analizada por ANTONIO BORRÁS en su artículo *Contribución a los orígenes del bandolerismo en Cataluña*, "Estudios de Historia Moderna", III (1953), 175-7.

⁷ Vid. REGLÁ, *El bandolerisme català*, Barcelona, 1962, 39-43.

⁷ A. C. A., Real Cancillería, 3.899, f. 160-163.

que cada día se han seguido y siguen mil males teniendo los pueblos opresos y tan atemorizados que no vive seguramente la gente de la tierra en sus casas... antes que el dicho Arzobispo (el anterior virrey) muriese, ya la tierra andaba llena de bandoleros, a causa de las bandosidades de Pujadas y Semanat, y por las diferencias de Castelbó, y por las questiones de Cadell, Riambau y D. Frances de Pinós y otras muchas enemistades públicas que havía; y háse aumentado la cosa de tal manera, que, después de la muerte del dicho Arzobispo, la tierra ha andado llena de delados y malos hombres...».

A lo largo del virreinato de Borja el rey en sus frecuentes memoriales dando consejos a su virrey siguió insistiendo en la cuestión del bandolerismo. El 19 de septiembre de 1539 recalaba: «que se toviessse forma en prender a hun delado famoso llamado Baró Cubells que ha fecho muchos males en Urgel y aunque desto crehemos que tendreys especial mención por lo que en las Instituciones, os lo encargamos todavía, no olvidareys este aviso particular...» a la vez que ponía el acento en la necesidad de restringir las inmunidades eclesiásticas: «questan tan ampliadas por Cathalunya, Rossellón y Cerdanya que los ordinarios no pueden hazer justicia ni castigar los delictos y provehereys que ese negocio se solicite conforme a lo que el Consejo acordó y scrivireys a Roma assi para esto como para todo lo que mas os ocurriere tocante a la buena governació de la provincia...»⁸

El 10 de noviembre de 1539 vuelve el rey a aludir al bandolerismo: «quanto a lo del barón Cubells y de los otros delados, en lo uno y en lo otro hazed lo que hos sta scritto como lo teneys a cargo que teniendo intelligencia con el lugarteniente general de Araque agora proveymos, el remedio será más fácil y nos y hareys en ello mucho servicio...»⁹

El virrey, como siempre, fiel a las directrices emanadas por la monarquía se lanzó a la represión sin ambages del bandolerismo.

El 7 de octubre de 1539 Borja publicó una «crida» de 311 individuos proscritos «manant ab la dita publicació ningú nols sostingues ni les donas consell, favor ni ajuda...»¹⁰

Destacó, sobre todo, su preocupación en hacer cumplir la prag-

⁸ A. C. A., Real Cancillería, 3.899, f. 170.

⁹ Ibidem, f. 176 v.

¹⁰ A. C. A., Real Cancillería, 4.219, f. 194-196 y 4.220, f. 19-19 v.

mática de marzo de 1539, vigilando rigurosamente a los inmigrantes franceses. El 8 de enero de 1541 establece que «ab veu de la present publica crida que los gascons, biarnesos, limosins, foxenchs e altres francesos, ni altres qualsevol strangers que no sien ne dins ni domiciliats en dit principat, no pugan aportar ballestes, scope-tes, archabusos, axí parats com desparats, ni lansas ab rodells en ninguna part del dit principat sots pena de mort natural...»¹¹

El 8 de noviembre de 1542 vuelve a dictar severas normas sobre el uso de armas.¹²

El virrey apresó y ejecutó a bandoleros como Fusteret, Cruillas, Pere Moser, D. Francés Pinós y D. Francisco de Sinisterre y su hermano, entre otros y persiguió con saña, aunque infructuosamente, a los célebres Juan Cadell —que entre otros delitos había asesinado al Veguer de Urgel—, Antonio Roca y Moreo Cisteller —estos dos últimos serían ejecutados por su sucesor, el Marqués de Aguilar—.

El tema de la vida de Antonio Roca fue recogido por el gran Lope de Vega que lo llevó al teatro con el nombre de *Antonio Roca o la muerte más venturosa*. Lo explica el hispanista K. VOSSLER: «El bandido catalán Antonio Roca, que era religioso y por el honor perdido se hizo asesino y salteador y que, sin embargo acabó como un bienaventurado, cuya historia dramatizó Lope de Vega de modo tan impresionante, vivió a mediados del siglo XVI, fue privado de los hábitos por el obispo de Gerona, atormentado por el verdugo y ejecutado. El último acto sólo ha llegado a nosotros a través de la refundición de Pedro Lanini y Sagredo. En él vemos al héroe morir antes de que le alcance el brazo de la justicia, por el puro dolor de sus pecados, entregado al arrepentimiento que la intercesión de su confesor fray Feliciano despertó en su conciencia, por lo que el virrey de Barcelona no hace que, como el uso mandaba, se cuelgue su cuerpo, sino que le hace exponer con todos los honores».^{12 bis}

En tanto Juan Reglá estudiaba el bandolerismo catalán del barroco desde el punto de vista histórico, sin que para nuestro Antonio Roca aportara nada nuevo, Juan Fuster, en un trabajo definitivo, lo estudiaba a través de la leyenda, a base de canciones y romances, y sobre todo desmenuzando la obra de Lope de Vega.

¹¹ A. C. A., Real Cancillería, 4.220, f. 77 v.-78 y 69 v.

¹² A. C. A., Real Cancillería, 4.220, f. 150 v.-151.

^{12 bis} KARL VOSSLER, *Lope de Vega y su tiempo*, Madrid, 1933, p. 271.

Es indudable que Lope de Vega, tan presto para el pecado como para el arrepentimiento, sacó el mejor partido de una vida desordenada —como desordenada era la suya— redimiendo genialmente al bandido con una muerte ejemplar.

Dos graves inconvenientes tuvo que afrontar: el primero, sus problemas económicos (las solicitudes de dinero al rey son constantes en la documentación) y el frecuente acogimiento de los bandoleros a las inmunidades eclesiásticas que impedía que su procesamiento culminara en drástica ejecución (de este modo se libraron de la muerte Gaspar de Cordat y el Barón Cubells).¹³

La comarca más asolada por el bandolerismo era, sin duda, Urgel.

La descripción que el padre Nieremberg, biógrafo de Borja, hace de la situación que le tocó vivir al virrey es bien expresiva: «los quales (salteadores) eran tantos en número en aquel tiempo y tan perniciosos y atrevidos, que no avía camino seguro, ni pueblo, ni ciudad de Cataluña, que no sintiese esta plaga y que no estuviese siempre con pavor y sobresalto, temiendo los insultos y acontecimientos de los bandoleros, que andaban en cuadrillas, arruinando y destruyendo la tierra. Dióse tan buena diligencia el nuevo virrey que en pocos días prendió y castigó gran número de ellos...».¹⁴ Paralelamente a la represión del bandolerismo, Nieremberg destaca la religiosidad del virrey que hacía decir treinta misas por cada reo que mandaba ajusticiar.

Gerona se vio muy afectada también por la lacra del bandolerismo. Ya el rey —que conocía, sin duda, bien Gerona tras su viaje de febrero de 1538—^{14 bis} en el Memorial del 26 de junio de 1539 le escribía a Borja: «las ciudades de Gerona y Tortosa en tiempo passado stovieron aparejadas a males y después cessó esto y agora nos dizen que tornan a lo mesmo, y pues vuestra entrada a Cathalunya ha de ser por Tortosa, quando stovieredes allí, hos infermarays dello del obispo para quien llevays letra de crehencia y de otras personas y lo mismo hareys en la de Gerona».¹⁵

La consideración que Gerona merecía al virrey, a pesar de es-

¹³ J. BLANCO, *Op. cit.*, 50-65.

¹⁴ NIEREMBERG, *Op. cit.*, 55-56.

^{14 bis} BATLLE Y PRATS, *El viaje de Carlos V a Gerona en 1538 y la pequeña tregua hasta junio antecedente de la de Niza*, "Hispania", 1949.

¹⁵ A. C. A., Real Cancillería, 3.899, f. 155 v.

tas advertencias, en 1539 era de «tierra pacífica». Cuando el virrey pone resistencia a desplazarse a Perpignan, para resolver las cuestiones que luego plantharemos, alega una curiosa razón: «...y es que los catalanes no estan tan mal entendidos en saber dónde hay delados, que para haberlos de buscar y hablar, no sepan cómo ha de ser, y así como murmuran del gobernador, *porque fue a Gerona que es tierra pacífica*, y dejó de ir a otras donde hallara mejor recado, lo haryan de mi...».¹⁶

Sin embargo, el problema bandolero existía en Gerona y, de hecho, se fue radicalizando. De la relación de 311 individuos proscritos por el virrey el 7 de octubre de 1539¹⁷ consta la procedencia de algunos, siendo naturales de localidades de Gerona: Antoni Sabater, de Fonteta; Miquel Pont, de Cadaqués; Joan Soler, de Ventalló; Pere Bernat, de Aiguaviva; Antoni Bernat, de Amer; Bernat Palaroger y Bernat Ferrando, de Olot; Narcís Ferrer, de Torroella de Montgrí; Guillem Girau y Monrós, de Caralps; Joan Vila, lo empordanès; Joan Sala, lo tartamut, fill de Anthoni Sala y don Bernat de Pinós, de Gironella.

En abril de 1540 escribe el virrey a los jurados de Gerona manifestando su deseo firme de perseguir los «mals homes» (doc. número 2 del apéndice); el 28 de agosto de 1541 se solicita la colaboración de los jurados gerundenses para apresar al perseguido Anthoni Roca (doc. n.º 6); el 24 de septiembre de 1541 se insta a los jurados a volver a la antigua costumbre de tocar la campana mayor de la Seo para convocar la milicia popular contra los «mals homes» así como alzar las paredes del río de Galligans para dificultar la entrada en la ciudad de bandoleros (doc. n.º 18); el 14 de octubre de 1541 se envía a un comisario, Mossén Martinet, para perseguir «los delats y mals homes que tresteien per ahí» y se pide apoyo a los jurados (doc. n.º 10); el 16 de junio de 1542 el virrey vuelve a solicitar asistencia a los jurados de Gerona para el «cort numero de soldats» enviados para la represión del bandolerismo (doc. n.º 17).

La radicalización del problema fue, poco a poco, desbordando al virrey. Las Cortes de 1542 a las que asistió el virrey del 12 de

¹⁶ J. BLANCO, Op. cit., 42.

¹⁷ A. C. A., Real Cancillería, 4.219, f. 194-196. A mayor abundamiento véase la obra de JULIÁN DE CHÍA, *Bandos y bandoleros en Gerona*, Gerona, 1890, tomo 3.º, pp. 469-83.

junio al 16 de octubre (doc. n.º 16), reprodujeron casi con las mismas palabras la pragmática de 1539.¹⁸

El 8 de noviembre de 1542 el rey escribía: «la gran continuació de malefícis, incendis, morts. sacrilegis, robatoris, resistencies, e altres innumerables y molt detestables cassos ruins y delictes atroces que molts delats... an comessos y cometen contra les persones y bens de nostres vassalls... tenint als qui ab repós viure volent ab gran inquietut y dans, spprimits, causa en nos per provehir a llur bé...».¹⁹

El mismo día el propio rey escribe al alguacil Joffre de Vergé para que comunique a los jurados de Gerona, Vic y Manresa y a las villas de Besalú, Camprodón, Olot, Ribes, Ripoll y otras del Vallés, la «persecució y castich que mereixen molts delats, incendiariis, matadors, sacrileges, robadors y salteadors de camins, processats de regalia».²⁰

Borja, quizá sensibilizado por la ingerencia directa del rey, por primera vez, en el problema, el 11 de enero de 1543 requiere, por enésima vez, ayuda a los nuevos jurados de Gerona pidiendo «que y trameten alguns alguatzirs para que trastegen tota aqueixa terra a fi que sien los mals homes perseguits» doc. n.º 18).

Pero el problema del orden público no se limitaba al bandolerismo, sino que tenía muchas facetas que lo hacían infinitamente complejo. De hecho, Borja utiliza muy pocas veces el término: «*bandolers*» y, en cambio, gusta mucho de un término tan abstracto como eufemístico: «*mals homes*».

En primer lugar, hay que destacar las disputas internobiliarias entre las que merecen mención las de Galcerán de Pinós con la ciudad de Berga, del Vizcondado de Perelada con los Condes de Módica y Quirra, del duque de Cardona con sus hermanos y, sobre todo, los Setmenat con los Pujades.²¹

En el memorial, tantas veces citado, de junio de 1539 el rey ya le advierte a Borja sobre las bandosidades de Pujades y Senmenat: «entre Semanat y Pujades havreys entendido quanta bandosidad tienen, nos querriamos que hoviesse paz o tregua porque comprehendemos mucho esta bandosidad; vos por vuestro officio ya les podreys

¹⁸ A. C. A., Real Cancillería, 3.898, f. 248-294.

¹⁹ A. C. A., Real Cancillería, 4.220, f. 160-165.

²⁰ Ibidem, 166.

²¹ J. BLANCO, Op. cit., 45-50.

poner treguas reales, pero esto no basta para desarraygar el mal, entendereys en ver si les podeys concertar...». ²²

Incluso el propio virrey se vio involucrado en la efervescencia contestataria de la nobleza catalana protagonizando un pleito con el Conde de Módica, D. Luis Enriquez Girón, al que apresó y posteriormente liberó a instancias del rey. ²³

El sustrato jurídico de la compleja fenomenología de las «bandositats» es el amplísimo margen de opiniones constitucionales y como tal legales, que la normativa foral propiciaba frente al criterio centralizador de la administración. De ahí el tira y afloja constante sobre la problemática del uso de armas o las inmunidades eclesiásticas.

Pero además constituía un caldo de cultivo más que idóneo, el corrompido sistema judicial con el que el virrey Borja se encontró y del que, desde luego, era impresionantemente consciente el rey. He aquí la información que Carlos I transmitía al virrey sobre la jurisdicción criminal: «los ministros deputados paral exercicio de la justicia criminal son los jutges de cort y scrivanos de mandamiento... la justicia ha seydo respectada como ellos han querido y en dos días serán ellos más virrey que vos... y sobre estos jutges de cort y scrivanos hay otros oficiales que son el regente la thesorería y el advogado fiscal y procuradores fiscales... que pueden mucho, specialmente en compossar los delictos por poco o por mucho, agraviando o diminuyendo las culpas, según el favor de los culpados... en todos los pleytos, specialmente en los criminales, suele haver mucha dilación que viéndose ocupados los ministros disponen su trabajo con afficiones y respectos, de manera que unos reciben favor y otros padescen...». ²⁴

El virrey no pudo, en ningún momento, poner solución al sistema judicial descrito. Su voluntad fue, con mucha frecuencia, insatisfecha como testimonian las peripecias del procesamiento del «home qui ensemps ab altres hauría temptat de aportarsen una moça de aquí», a pesar del apoyo de los jurados de Gerona (docs. n.º 9, 11 y 14) o en la cuestión de la elección del juez en Gerona el 20 de marzo de 1542 (doc. n.º 15).

²² A. C. A., Real Cancillería, 3.899, f. 155.

²³ J. BLANCO, Op. cit., 70-73.

²⁴ A. C. A., Real Cancillería, 3.899, f. 151-154.

Por otra parte, es evidente la conflictividad de algunas áreas geográficas convertidas en auténticos focos revolucionarios como el vizcondado de Castellbó, Perpiñán y Puigcerdá, fundamentalmente. «Las cosas de Castellbó —le escribirá el rey a Borja— han seydo cosa de muchos males que se han seguido en la provincia, assí de muertos, incendios, robos y otros delictos y de allí han salido la mayor parte de los delados y de los malos hombres...». La ambigüedad jurisdiccional de Castellbó, en plenos trámites de «lluició» de la jurisdicción señorial para pasar a la real contribuyó decisivamente a su promoción revolucionaria. El virrey Borja contribuyó decisivamente a acelerar la reconversión jurisdiccional del vizcondado tras el fracaso de las gestiones del obispo de Barcelona.²⁵

Perpiñán causó múltiples quebraderos de cabeza al virrey Borja. La razón de la revuelta de Perpiñán está poco clara. Al parecer, el punto de partida fue la resistencia de la villa al gobernador militar D. Francisco de Beamonte. La actuación del virrey fue netamente represiva (apresamiento de 28 personas entre las que figuraban los líderes de la revuelta: Vives y Paulet; derribo de torres; imposición de composiciones por valor de 6.000 libras) e infructuosa, hasta que decidió desplazarse a Perpiñán —a lo que se mostró muy remiso—, lo que hizo al fin, el 20 de octubre de 1540, permaneciendo allí hasta el 17 de diciembre del mismo año.²⁶

Puigcerdá ofreció, también, resistencia a la admisión de un veguer y a las directrices del gobernador de Rosellón: «En Puigcerdan ha havido agora, poco ha, algunas resistencias sobre la admisión del veguer que fue necessario quel governador de Rossellón subiere allá, y ninguna obediencia le quisieron dar, y el negocio se indignó mucho y possaron los de la villa a cosas bien acusadas...».²⁷

También hubo tensiones entre el veguer de Montblanch y Esplugas de Francolí y lucha abierta de Rubí contra su veguer. ^{27 bis} Merecen mención en el ámbito gerundense algunas fricciones como las que se observan entre el veguer de Gerona y Besalú con el término de Salas, en cuyo contexto murieron cinco hombres y el enfrentamiento al bayle de Figueras por pretender imponer la prag-

²⁵ A. C. A., Real Cancillería, 3.899, f. 154 v.

²⁶ J. BLANCO, Op. cit., 35-40.

²⁷ A. C. A., Real Cancillería, 3.899, f. 155.

^{27 bis} A. C. A., Real Cancillería, 3.926, f. 130.

mática de la prohibición del uso de armas. Fueron, desde luego, pronto, deshechos estos motines contestatarios.²⁸

2. LA PIRATERIA

El corsarismo fue el segundo gran frente en el que debió luchar Borja, tema, que por cierto, no menciona el rey en sus memoriales de 1539.

Las medidas del virrey, en este sentido, fueron las construcciones de galeras en octubre de 1539;²⁹ la política de dotación de murallas a diversas ciudades (construcción en Barcelona del baluarte del Viso o de San Raimundo, fortificación de Mataró en septiembre de 1540; levantamiento de torres en los Alfaques de Tortosa en marzo de 1542 y de Tarragona en enero de 1543³⁰ y la continua amonestación a los jurados de diversas ciudades previniéndoles del peligro (doc. n.º 1).

Carlos I tras su éxito sobre los turcos con la entrada en Túnez en 1535, preparó con todo esmero una flota para atacar Argel, armada que salió de Mallorca en octubre de 1541. La expedición acabó con un rotundo fracaso. La suerte de la expedición de Carlos I preocupó muy hondamente a los jurados de Gerona que pidieron informes al virrey; éste los tranquilizó en sendas cartas de 22 y 25 de noviembre de 1541 (doc. n.º 12 y 13).

La incidencia pirática, desde luego, se dejó sentir poco a lo largo del virreinato. Sólo hemos encontrado en la documentación virreinal cuatro menciones a fustas de moros, en agosto de 1541, en junio de 1542 y en julio del mismo año.³¹

3. LA GUERRA CON FRANCIA

Esta cuestión preocupó lógicamente a Borja por la proximidad geográfica de la frontera.

A pesar de la tregua de Niza de junio de 1538 entre Carlos I y Francisco I que fijaba un plazo para la paz, de diez años, las hos-

²⁸ A. C. A., Real Cancillería, 3.899, f. 157.

²⁹ J. BLANCO, Op. cit., 23-24.

³⁰ A. C. A., Real Cancillería, 3.926, f. 141.

³¹ A. C. A., Real Cancillería, 3.899, 180 y *Dietari del Antic Consell Barceloní*, 78-80.

tilidades pronto se rompieron. Francisco I, aliado con el sultán turco y los reyes de Dinamarca y Suecia, preparó cinco ejércitos que habían de atacar los dominios españoles por Luxemburgo, Brabante, Países Bajos, Rosellón y Piamonte. Ya el 7 de abril de 1541 el virrey escribía al alguacil Gaspar Dezller instándole a que aposentara y diera todo tipo de facilidades a las tropas del duque de Alba que iban a ser enviadas al Rosellón para defender la frontera.³²

El 16 de septiembre de 1541 el virrey apercibía a los jurados gerundenses de la proximidad a la frontera de la infantería francesa, disponiendo, asimismo, que saliera para Perelada el vizconde de Rocaberti para prevenir un hipotético enfrentamiento bélico con los franceses (doc. n.º 7).

En julio de 1542, por fin, Carlos I enviaba al duque de Alba a defender las fronteras de Rosellón y Cerdeña, lo que hizo muy brillantemente rechazando en Perpiñán al ejército francés. En las Cortes de 1542 son muy tajantes las disposiciones contra la inmigración gascona. El 22 de diciembre de 1542 el virrey dictó medidas para proveer de vituallas y cubrir todo tipo de necesidades de la villa en Perpiñán «per los incendis que son stats fets per lo dalphí de França».³³

La amenaza de la guerra se acrecentó en 1543. El 14 de febrero el virrey dicta la disposición de que se envíen 30 picapedreros a Perpiñán para su fortificación y reparación ante la nuevamente inminente invasión francesa (doc. n.º 19 y 20). El 5 de marzo el virrey ordena que el veguer provea 300 hombres para enviar al Pertus «per a en cars que fossen menester» (doc. n.º 21).

El 20 de abril de 1543 el virrey vuelve a pedir recursos para Perpiñán.³⁴

El último documento registrado de D. Juan de Borja como virrey incide sobre el conflicto con los franceses, ordenando el apresamiento de «gascones et francigenes ac alii vassalli regis Francie, non receptis albaranis seu certificatoriis a vicariis seu juratis... et plures ex ipsi cum armis incendendo per plures et diversas partes totius principatus Catalonie et comitatum Rossilionis et Ceritanie».³⁵

³² A. C. A., Real Cancillería, 4.220, f. 91.

³³ A. C. A., Real Cancillería, 4.220, f. 152 v. y 153.

³⁴ A. C. A., Real Cancillería, 4.220, f. 165.

³⁵ Cit. por BORRÁS, op. cit., 176.

Otros problemas del virreinato de Borja fueron el aprovisionamiento triguero y la reforma del clero. El abastecimiento de trigo afectó muy seriamente a la sociedad catalana dada la escalada de precios del cereal, radicalizada por la catastrófica cosecha de 1539-40. Aplicando la base 100 para el período 1493-98, según Giralt, los precios suben en la década 1531-40 a 151 y en la de 1541-50 a 153. El año 1539 el cahíz de trigo sube a 30'6 sueldos cuando la media normal era de 20 sueldos.³⁶

Las medidas del virrey se encaminaron a perseguir la especulación de los intermediarios que, según el mismo virrey manifiesta el 13 de agosto de 1539: «non dubitarunt, in plurimis partibus eorumdem principatus et comitatum, emere ac agabellare maligno ductu spiritu animoque et proposito doloris, ut reventes dicta vicinalia abs condita cariori et maximo precio...»,³⁷ a prohibir la exportación de vituallas fuera del principado (disposiciones del 28 de julio de 1542)³⁸ y a mejorar la red de comunicaciones dentro del país catalán para propiciar la llegada del trigo a la capital: Barcelona.

Construidas las carreteras de Lérida-Barcelona por Cervera e Igualada y de Valls-Barcelona por Vilafranca del Penedés, la zona más incomunicada era Urgel. El virrey a lo largo de su gobierno construyó la carretera de Urgel a Barcelona que pasaría por Verdú, Ametlla, Santa Coloma de Queralt e Igualada, donde enlazaría con la de Lérida.³⁹ La carretera, por otra parte, facilitaba la represión del bandolerismo.

La obsesión por las obras públicas de D. Francisco de Borja fue constante. Un buen testimonio es la obra efectuada en Gerona «para el reparo del danyo quel rio Ter amenazava» y que dio lugar a una serie de problemas de tipo económico (doc. n.º 4, 5 y 23). Pero no sólo se preocupó el virrey del abastecimiento triguero, sino de su inmediata derivación: la confección del pan. El rey en junio de 1539 le había informado del siguiente modo: «en la ciudad de Barcelona, según vos mesmo lo vereys se haze muy mal pan y peor que en toda Cathalunya, después que la ciudad ha tomado a su cargo la fleca e derecho o suspendido el officio de los flequeros...». El

³⁶ E. GIRALT, *En torno al precio del trigo en Barcelona en el siglo XVI*, "Hispania", LXX (1958), 39-61.

³⁷ A. C. A., Real Cancillería, 4.194, f. 3 v.

³⁸ A. C. A., Real Cancillería, 4.220, f. 144 v.

³⁹ A. C. A., Real Cancillería, 3.925, f. 147-8.

virrey intentaría infructuosamente la restauración de los panaderos como gremio.⁴⁰

La normativa reformista impuesta a algunos monasterios, cuya necesidad el propio rey había denunciado: «la disolución y mala costumbre y demasiada libertad que hay en algunos monasterios de frayles y monjas de Barcelona y en Cathalunya causa deservicio a Dios y desonra y dereputació de la misma ciudad y tierra e infamia a la religión y es cargo de consciencia dexarlo assí perseverar sin remedio...»⁴¹ consistió, fundamentalmente, en la precisión de la competencia específica de las diversas parroquias (los problemas en este sentido más acremente planteados eran las fricciones entre el clero de Santa María del Mar y Nuestra Señora del Pino, de Barcelona),⁴² el puritanismo establecido en los monasterios de monjas, especialmente (disposiciones de noviembre de 1539)⁴³ y la ayuda económica a los monasterios pobres.⁴⁴

La actitud ante el clero es plenamente fiel a las directrices regalistas recibidas de Carlos I que se reflejan expresivamente en sus esfuerzos restrictivos de las inmunidades eclesiásticas, ya de orden jurisdiccional, ya de orden fiscal (docs. n.º 4, 5 y 22).

La trayectoria biográfica de D. Francisco de Borja, tras su vi-reinato, se sale de los objetivos que nos trazamos en este trabajo. Apuntamos tan sólo que vivió retirado en Gandía y que tras la muerte de su mujer en 1546 entró en la Compañía de Jesús. Celebró su primera misa en 1551, fue nombrado General de la Orden en 1564, muriendo en 1572.

Su beatificación en 1624 y canonización en 1671 premiarían su auténtica vocación que, desde luego, estaba muy lejos de los avatares de su «curriculum» político.

⁴⁰ A. C. A., Real Cancillería, 3.899, f. 156.

⁴¹ A. C. A., Real Cancillería, 3.899, f. 158.

⁴² A. C. A., Real Cancillería, 3.900, f. 15-15 v.

⁴³ A. C. A., Real Cancillería, 3.900, f. 19 y 3.926, f. 132-133.

⁴⁴ A. C. A., Real Cancillería, 3.899, f. 158.

APENDICE DOCUMENTAL

1

Carta del virrey Borja a los jurados de Gerona mandándoles poner los medios para la defensa de las costas frente al ataque pirático.

Barcelona, 7 de abril 1540.

Als amats de la Real Magestat los Veguer y Jurats de la ciutat de Gerona.

Lo Marquès de Lombay loctinent general, etc.

Amats de la Real Magestat: Per lo recel que tenim de moros, vos diem, encarregam y manam que stigau prevists axí de la gent y armes que seran necesaries per a valer a les viles y lochs marítims, com circumvehins vostres, en cas que tinguessen necessitat que, ultra que fareu lo que acostumau y s'espere de vosaltres, vos ho tindrem a singular servey. Dada en Barcelona a VII de abril de MDXXXX.

El marqués lugarteniente general.

Ferran. Secretarius

Archivo Municipal de Gerona, *Manual de Acuerdos* de 1540, fol. 36.

2

Manifestación del virrey a los jurados de Gerona de su intención de perseguir los «mals homes».

29 abril 1540.

Als faels de la Real Magestat los Jurats de la ciutat de Gerona.

Lo Marquès de Lombay loctinent general etc.

Faels de la Real Magestat: Vostre letra de XX del present havem rebuda y tenim vist lo que ens scriviui, del que ja per lo Veguer érem stats avisats; al qual ja scrivim lo que convé; será bé que en tot lo que a vosaltres tocara, axí acerca lo sometent que manam possar que los delats qui trestejaran per aquí com altrament, façau lo que deveu y de vosaltres comfia, que sab nostre Señor lo

desig que tenim en perseguir y traure de la terra los mals homes.
Dada en Barcelona a XXVIII de abril MDXXXX.

El marqués de Lombay lugarteniente general.

Ferran. Secretarius

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 1540, fol. 39.

3

Aceptación por el virrey Borja de las propuestas que le habían hecho previamente los jurados gerundenses.

1 agosto 1541.

Als amats y faels de la Real magestat los Jurats de la ciutat de Gerona.

Lo Marquès de Lombay loctinent general etc.

Amats i faels de la Real magestat: Vostre letra per lo present portador havem rebuda, lo qual nos ha explicada la crehensa de vostre part; y axí havem provehit per la letra que veureu, lo que se ha pogut fer, com farem en totes les coses altres que a vosaltres y aqueixa ciutat convinga. Dada en Barcelona al primer de agost de l'any MDXXXXI.

El Marqués lugarteniente general.

Ferran. Secretarius

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 1541, fol. 39.

4

Orden del virrey de que la obra del río se haga rápidamente, exigiendo la obligatoriedad del pago de las imposiciones a la nobleza y el clero exento.

19 agosto 1541.

Als amats y faels de la Real Magestat los Jurats de la Ciutat de Gerona.

Lo marquès de Lombay loctinent general etc.

Amats y faels de la Real Magestat: Vostre letra havem rebuda per vostre Sindich portador d'esta lo qual nos ha explicada vostre crehença, y per lo semblant tenim rebuda altre letra del Capítol de la sglésia de la Seu de aqueixa ciutat per lur síndich y ab crehença lur, la qual per la semblant per ell nos és estada explicada y hoyts

aquells y vist y considerat a vosaltres y lo dit Capítol, concordau en que la obra del riu de ther se fassa ab tota promptitut y complit effecte, assí que la dita Ciutat y habitants en aquella sia preservada de tots danys y perills. Jo per remoure tot lo que a vostre bona intenció pogués obstar o causar alguna dilació, amb intervenció del R.^m pare en Xpt. amat conseller de la Real Magestat lo Bisbe de Gerona, he concertat algunas differències que per relació del dit vostre síndich y de la dita Ciutat he entès eran entre vosaltres sobre el modo de que ha de fer aquesta obra y alguns altres caps concernents a aquest negoci, lo qual concert, après de haver paregut bé a dits vostres síndichs y de dit Capítol y ben deduhit per ell y per nos examinat tot lo que convenia, havem manat posar en escrits per capítols còpias dels quals fermades de nostra mà y del dit Bisbe, havem manades donar una al dit vostre síndich y altre al síndich del dit Capítol perque vosaltres y ells tingau notícia del modo y forma que se ha de servir per y entre vosaltres sobre les dites coses. Procurareu en efectuar y complir lo contengut en aquells y ultra que serà fer lo servey y voluntat de sa Magestat fareu lo benefici de aqueixa ciutat. Quant en les stimas y exactió de aquelles havem manat scriure al Veguer y Batle de aqueixa Ciutat fassan contra los militars y exemps ecclesiàstics y altres personas prompta y rigorosa execució tostemps que per part vostre o del dit Capítol o de algun de vosaltres seran requests. Dada en Barcelona a XIX de agost de MDXXXXI.

El Marqués lugarteniente.

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 1541, fol. 43.

5

Nueva disposición del virrey ratificando la exigencia del pago de la contribución económica a los exentos.

19 agosto 1541.

Al amat de la Real Magestat lo Batle de Gerona mossen Rafel Scala.

Lo Marqués de Lombay loctinent general etc.

Amat de la Real Magestat: Perquè devant nos són compareguts los síndichs del Capítol de la Seu y de aqueixa ciutat de Gerona, dient nos que alguns ciutadans y personas principals y altres habitants en aqueixa ciutat súbdits a vostre jurisdicció no volen pagar les talles y stimas fetes per los jurats, per ocasió dels reparos fets y fehadors en lo riu de Ter per lunyar aquell de la dita Ciutat y per servir la dita Ciutat y los habitants en aquella de tots dans e perills, e que nos per molts siam stat request no haveu volguda fer la exe-

cutió que per la exactió de las dites talles y stimas convenia, scusant vos que ens haviau donades algunes requestes, per part de algú o alguns ciutadans y principals personas de aqueixa Ciutat y perquè per Sa Magestat nos es stat scrit ultimadament que sa voluntat és que la dita obra del dit riu de Ter se fassa ab tot effecte y compliment y per lo que acercha dit negoci havem acordat la dita Ciutat y lo Capítol de la sglésia de la seu deixa Ciutat, en tal manera que la dita obra se farà ab tota promptitut. Ab la present vos diem, encarragam y manam, exercitant tostemps vostre offici, que per la dita Ciutat ho Capítol o quesqu d'ells que sien requests de continent, sens trigua y dilació ni consulta alguna, fassau executió prompta y rigorosa contra les personas que part de la dita Ciutat y Capítol ho algú d'ells seran nominades y per las quantitats que seran dites per ocasió de les dites talles y stimas fetes y fahedores, per rahó de la dita obra del riu de Ter, y no us pareu per rahons ne raquestes algunes, perquè aqueixa és la voluntat de Sa Magestat y nostre, y nos fassa per res lo contrari, perquè altrament nos serie forsat provehir hi de la manera que convendria. Dada en Barchelona a XIX de agost del any M.DXXXXI.

El Marqués lugarteniente general.

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 1541, fol. 44.

6

Aviso transmitido por el virrey a los jurados gerundenses para que sea apresado el bandolero Antoni Roca en caso de que descienda al Ampurdán.

28 agosto 1541.

Als amats e faels de la Real Magestat los Jurats de Gerona.

El Marqués de Lombay loctinent general etc.

Amats y faels de la Real Magestat. Perquè scrivim al Veguer les diligències y provisions que havem fetes en prendre la persona de Anthoni Rocha, lo qual temem no baxe aquí en Ampurdà, vos diem y encarregam que en tal cars que ell hi baixas, que vosaltres, axí per via del sometent com altrament, façau dar al Veguer tota la gent que poreu, affi que migensant vostre auxili que dit Rocha se prenga, que dels treballs y despeses se tindrà la consideració que devem ultra que si es pren no faltaran bones estrenes, feu-ho com de vosaltres se confia. Dada en Barchelona a XXVIII de agost de MDXXXXI.

El Marqués lugarteniente general.

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 1541, fol. 45.

7

Carta del virrey apercibiendo a los jurados de Gerona de la llegada de infantería francesa a la frontera y disponiendo que salga para Perelada el vizconde de Rocaberti previendo un posible enfrentamiento con los franceses.

16 setiembre 1541.

Als amats y faels de la Real Magestat los Jurats de la ciutat de Gerona.

Lo Marqués de Lombay loctinent general etc.

Faels de la Real Magestat. Perquè per letres de don Joan de Acuña capità general en las fronteras de Rosselló y Cerdaña havem entès que en las fronteras hauria arribada alguna infanteria, ultra la que stava en Narbona y Píohença, per la qual convé molt al servey de Sa Magestat y als poblats de aquest principat y comtats y specialment als més cercans de les dites fronteres star algun tant apercebuts, no obstant sapiam que per a vuy entra la Cesàrea Magestat y lo Cristianíssimo Rey de França, ha bona pau y concòrdia havem provehit que lo Vezcomte de Rochabertí qui es trobave assí, se partescan per a Peralada y que allí ell y los de sa terra se apercebescan de manera que en cars de nescessitat no stiguessen descuydats. Diem y encarregam vos que sempre que per lo dit Vezcomte per al dit effecte serà demanat que en totes maneres ab vostres cavalls y armes acudiau allà, ahont dit Vezcomte serà, y que ho façau conforme a la fidelitat que deveu a Sa Magestat y confiança que es té de vós, que a tots los cavallers y gentils homes veguarias y universitats més circumvehins de ditas fronteras scrivim lo mateix, de les quals tenim verdadera confiança, que ho faran com d'ells s'espera y ensemblants coses bé tenen acostumat y serà bé que en aquest entretant doneu orde que fasse alarde o mostra, axí de la gent que en tal cars de axí porà exir com de les armes y altres adressos que tindran fent-ne de tot memorial per nostre descans. Dada en Barchelona a XVI de setembre MDXXXXI.

El Marqués lugarteniente general,
Ferràn

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 1541, fol. 50.

Normas dictadas por el virrey para que se vuelva a la antigua costumbre de tocar la campana mayor de la Seo para convocar la milicia popular y, asimismo, sean alzadas las paredes del río Galligans para evitar la entrada en la ciudad de los «mals homes».

24 setiembre 1541.

Als amats y faels de la Real Magestat los Jurats de la ciutat de Gerona.

Lo Marqués de Lombay loctinent general etc.

Amats y faels de la Real Magestat. Vostre letra de XVII del present tenim rebuda y havem hoyt sobre lo que us scrivim y altres coses lo síndich del Capítol de aqueixa Seu y quant al pensament haveu tengut de tornar en aqueixa Ciutat l'orde que en altre temps ses tengut per a la persecucio dels mals homes que es tocar la campana maior de la seu, perquè tots los poblats occorrent tal necessitat ab llurs armes acudan allí, hont sia mester ab la promptitut y lo nombre que convé, vos diem que ens par bé y que u deveu fer axí y que som de parer que pus hi concorre necessitat que lo dit orde anthich deu esser per vosaltres tornat, pus sia per effecte tan necessari y no si seguesca desordens alguns, que serà bé mirar-hi en contar als qui donareu càrrech d'estas cosas.

Y quant al que dit síndich nos ha informat que les parets del riu de Galligans dins la Ciutat estarien baxes, per les quals se pot fàcilment entrar en la Ciutat, y axir d'ella y que tindrien molta necessitat de alçar aquellas hoc, encara que fossen paredades les portes de algunes cases que hixen a dit riu, affi que per aquellas no poguen esser recullits ni entrats en la ciutat los mals homens, vos diem que tant bé nos par bé que en deveu fer fer alçar dites parets y fer trancar o paredar dites portes, affi que per dites parets ni portes no puguen entrar dits delats ni mals homens y tot lo més avant que acerca de açó a vosaltres vos pareguera sié necessari.

Axí mateix nos ha dit síndich informat que algunes vegades alguns algutzirs o comissaris se atrevexen de entrar dins aqueixa Ciutat ab molta gent, portant ab ells delats y gent de mala vida, sots color que els tenen guiats y que açó ho fan dits comissaris, de voluntat nostra, segons ells assereixen de que aqueixa Ciutat està a les voltes algun tant escandalitzade y que volrieu que acerca de açó vos fos dat cert orde, vos diem que som content y és nostra voluntat que, si expressament lo Comissari o comissaris qui tal gente aportarà en sa companyia no aporte memorial y licència nostra e facultat per açó, que en tal cars als dits delats no aculliau ni

dexeu entrar, sino que resten de fora la Ciutat, fins que lo dit Comissari hage fet, lo que haurà de fer, que nostra voluntat no és que dits algutzirs donen ocasió a aquexa Ciutat ni a altres de escandalitzar-se. Dada en Barcelona a XXIII de setembre de M.D. XXXXI.

El Marqués lugarteniente general.
Ferràn

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 1541, fol. 51-2.

9

Apoyo del virrey a la actitud firme de los jurados que habían apresado a un hombre por el rapto de una moza.

14 octubre 1541.

Als amats de la Real Magestat los Jurats de la Ciutat de Gerona. Lo Marqués de Lombay loctinent general etc.

Amats i faels de la Real Magestat. A nostre notícia hauria vengut que se haurie pres un home, qui ensemps ab altres hauria temptat de aportarsen una moça de aquí, y que vosaltres ho haveu fet molt bé y com devieu y teniu acostumat en la persecució de dits homens, lo que us agraphim molt; per ço, vos diem y encarregam que ho façau sempre axí, occorrent la necessitat; que als officials reals scrivim que conforme al delict que és ben gran façan prompta justícia y vosaltres no dexeu de persuadir-los a que la façan y si los officials no fan lo que deuen avisau-nos-ne perquè hi pugam provehir. Dada en Barcelona a XIII de octubre de MDXXXI.

El Marqués lugarteniente general.
Ferran

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 1541, fol. 57 v.

10

Disposición del virrey para que se favorezca la labor de Mossén Martinet enviado a reprimir el bandolerismo.

14 octubre 1541.

Als amats i faels de la Real Magestat los Jurats de Girona. Lo Marqués de Lombay loctinent general etc.

Amats y faels de la Real Magestat. A causa de la neccessitat que concorre trametem a mossèn Martinot ab gent per perseguir los delats y mals homens que tresteien per ahí; per ço, vos diem,

encarregam y manam que, axí, per via del sometent com altrament, veureu y haurà neccessitat, assistiau affavoriau, axí al dit Martinot com a qualsevol altres algutzirs y comissaris; als quals havem provehit que estiguen a certs passos de la terra, ab los quals dits Martinot ha de tenir ses intelligències acerca de açó y al veguer y als altres officials, scrivim tant bé lo que convé; no és menester sinó que tots ho façau com de vosaltres se cnfia, pus veheu que és servey de Sa Magestat y benefici de tota la terra. Dada a Barcelona a XIII de octubre de M.D.XXXXI.

El Marqués lugarteniente general.
Ferran

A. M. G., *Manual de Acuerdos de 1541*, fol. 58 v.

11

Directrices para que se agilice el proceso a un preso en función del más rápido y eficaz cumplimiento de la justicia.

5 noviembre 1541.

Als amats y faels de la Real Magestat los Jurats de la Ciutat de Gerona.

Lo Marqués de Lombay loctinent general.

Amats y faels de la Real Magestat. Vostre letra per lo present portador havem rebuda, y vista vostre consulta en lo Consell som de parer, que vista la present trametau lo procés o còpia d'ell affi que havent declarat lo jutge sobre la tortura jurídicament, com tenim per cert ho haurà fet, no obstant la appellació del pres a nos, pugam scriure que es passe avant, axí que feuhi donar pressa que per nos en lo negoci noy haurà dilació alguna, que nostre voluntat es que es faça justícia y al batlle scrivim lo que convé fareu se do prest la letra. Dada en Barchelona a V de noembre de MDXXXXI.

El Marqués lugarteniente general.
Ferran

A. M. G., *Manual de Acuerdos de 1541*, fol. 63.

12

Informe del virrey a los jurados de Gerona acerca de la situación de la armada real, señalando que posiblemente el emperador estará ya de vuelta de Bujía a España.

22 noviembre 1541.

Als amats y faels de la Real Magestat los Jurats de Girona.
Lo Marqués de Lombay loctinent general etc.

Amats y faels de la Real Magestat. Vostre letra de XVIII del present havem reebuda y ab aquella vist el cuydado que teniu de sa Magestat y la oferta, lo que feu com a bons vassalls y servidors que tots de aqueixa Ciutat sou de sa Magestat, y axí vos fem asaber com tenim nova certa, que la maior part de la armada és en Mallorcha y com sa Magestat, après de la fortuna o temporal de mar tirà la volta de Bogia, ab totes les altres galeres que restaren; y speram en nostre Senyor Déu que en aquestos quatre o sis dies que ha fets bons serà exit de allí y marxarà la volta de Spanya. Tres dies ha que despatxarem un bergantí per allí, lo qual pensam serà tornat dins altres dos, o tres dies per lo qual sabrem axí de la persona de Sa Magestat com dels més avant y de tot vos ne donarem avis. Nostre Senyor nos faça gràcia de guiar-ho tot a son sant servey, y en lo de les pregàries feu molt bé de continuar y multiplicar-les. Dada en Barcelona a XXII de noembre de MDXXXI. En lo del pres de la moça és mester advertir los oficials, per aquel tinguen stret per a que nos scape, que és un mal cars lo seu.

El Marqués lugarteniente general.
Ferràn

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 1541, fol. 55 v.

13

Confirmación por el virrey de que el Emperador está ya en Mallorca.

25 de noviembre 1541.

Als amats y faels de la Real Magestat los Jurats de Girona.
Lo Marqués de Lombay loctinent general.

Amats y faels de la Real Magestat. Perquè estos dies responen a una vostre, vos prometerem de avisar-vos sempre que tinguéssim noves del emperador y rey nostre Senyor, y axí vos diem com vuy a les tres de la tarde és arribada assí una fragata que lo virrey de

Mallorcha nos ha enviada, y nos scriu que havie arribat alli un bergantí de sa Majestat y l'havie dextat partit de Bogia y que creu que és ja en Manorcha y que no seria molt que tochas assí en Cathalu-nya. Nostre Senyor li done lo passatge que tots desijam. Dat en Barcelona a XXV de noembre de M.D.XXXXI.

El Marqués lugarteniente general.
Ferran

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 1541, fol. 66.

14

Notificación a los jurados de Gerona de que el preso por el asunto de la moza no será juzgado en Gerona a pesar de la voluntad del virrey.

1 diciembre 1541.

Als amats y faels de la Real Magestat los Jurats de Gerona.
Lo Marqués de Lombay loctinent general.

Amats y faels de la Real Magestat. Ab aquesta trametem lo present algutzir per aportar assí lo pres acerca lo de la moça, lo procés del qual en virtut de la appellació per ell a nos feta per aquest real consell és stat determenat deures veure assí y conforme aquell fer justícia; y no se ha pogut fer altre cosa, encare que vos certifi- cam que nos hem sforçats, per a que dit pres no hisqués de aquí y que se causa se pronuncias aqui y aço per complaure-us y en nin- guna manera és stat possible, és menester ho tengau axí per be ma- jorment que podeu confiar que es farà justícia, y que en tot lo que bonament en altres coses que occorreran a aquesta Ciutat no de- xarem de compleure-us. Dada en Barcelona lo primer de dehembre de MDXXXXI.

El Marqués lugarteniente general.
Ferran

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 1541, fol. 69.

15

Exigencia del virrey del privilegio por el que los jurados pueden nombrar una terna para elegir el juez de Gerona a la muerte de Micer Jaume Bellsola.

20 de marzo 1542.

Als amats y faels de la Real Magestat los Consols de Girona.
Lo Marqués de Lombay loctinent general.

Amats y faels de la Real Magestat. Vostra letra havem rebuda ab que ens avisau de la terna que haveu feta per a l'ofici de Jutge

de aqueixa Ciutat per rahó de la mort de mícer Jaume Bellsola, que estos dies provehierem y perquè dubtam vosaltres pugau altre volta fer terna, vos diem y manam que vista la present nos tramettau còpia autèntica de vostre privilegi, en virtut del qual la haveu feta, y rebuda aquella provehirem lo que serà de justícia y al bé y utilitat de aqueixa Ciutat convindrà y sia prest. Dada en Barchelona a XX de març de M.D.XXXXII.

El Marqués lugarteniente general.
Ferran

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 1542, fol. 26.

16

Aviso transmitido por el virrey a los jurados de que el rey no partirá a Monzón sino que enviará al vicescanciller y protonotario para prorrogar las Cortes.

9 mayo 1542.

Als amats y faels de la Real Magestat los Jurats de la Ciutat de Gerona.

Lo Marqués de Lombay loctinent general.

Amats y faels de la Real Magestat. Vostre letra de VII del present havem rebuda y lo que us podem respondre açerca lo contengut en ella és que vuy havem rebud letres de Cort y, segons lo que de aquí nos scriuen, Sa Magestat no partirà d'estos quinze dies per a Monço, però que lo vicescanciller seria partit ab lo prothonotari per a prorogar y que seria ja en Çaragossa, segons aquella determinarèm lo que convindrà, y vos avisarem de tot per a que també sapiau lo que haureu de fer. Dada en Barchelona a VIII de maig de M.D.XXXXII.

El Marqués lugarteniente general.
Ferran

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 1542, fol. 42 v.

17

Envío por el virrey de soldados para hacer frente al bandolerismo y petición simultánea de ayuda a los alguaciles.

16 junio 1542.

Als amats y faels de la Real Magestat los Jurats de Girona.

Lo Marqués de Lombay loctinent general.

Amats y faels de la Real Magestat. Com per causa dels molts delats y mals homens y per lo innumerables delictes y grans male-

ficis que de quascun die per ells se cometen en lo present principat de Cathalunya y comdats de Rosselló y Cerdanya sa Magestat per lo bon cuidado que té de sos vassalls, hage tramés cert número de soldats assí per a la persecució d'ells y per a remediare los poblats en los dits principat y comtats y aquells hajam manat repartir en diverses parts conforme a la neccessitat de la terra per a que vagen ab lo present alguatzir per a dit efecte, vos diem encarregam y manam que sempre que per part del dit algutzir, qui aquesta vos presentarà per al dit efecte sereu request li façau assistència, donant-li tota la gent favor y adjutori que sia mester, procurant que los dits soldats sien ben tractats, axí en aposentos com en lo demás que convinga que, ultra que açó és en servey de sa Magestat y benefici de vosaltres vos ho tindrem a singular complassència, y no façau per res lo contrari pus veheu lo que importa. Dada en Barcelona a XVI de juny de MDXXXII.

El Marqués lugarteniente general.
Ferran

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 15442, fol. 46.

18

Requisitoria a los nuevos jurados para que apoyen a los alguaciles en la represión del bandolerismo.

11 enero 1543.

Als amats y faels de la Real Magestat los Jurats de Gerona.

Lo Marqués de Lombay loctinent general etc.

Amats y faels de la Real Magestat. Dos letres havem rebudes vostres y en la primera nos avisau de la electio feta en vostres persones en Jurats de exa Ciutat de la qual havem folgat molt que per ser les persones que sou tenim confiança y certitut que la Ciutat serà governada com convé al servey de nostre Senyor Déu y de sa Magestat be y profit de la república, y quant als desordes que scriuiu que aquí se son seguits scrivim als oficials ordinaris de aquí lo que convé ultra que y trametrem alguns algutzirs per a que tras- tegan tota aqueixa terra a fi que sien los mals homens perseguits, y aximateix scrivim a dits oficials y als dits algutzirs darem comisiones per a inquirir contre los qui se atreveixen de traure porchs ni forments ni altres virtualles de aquest principat ni comtats que la voluntat de Sa Magestat y nostre és que se observen les crides de les prohibicions acerca asso fetes majorment en tal coniectura, és menester que en lo que a vosaltres tocarà en ninguna manera ho consentiau ans advertireu los officials que acerca de açó estiguen

desvetllats a fi que tal nos faça y que de tot lo que concorrerà nos aviseu per nostre descans. Dada en Barcelona a XI de janer de M. D. XXXXIII.

El Marqués lugarteniente general,
Ferran

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 1543, fol. 11.

19

Disposición para que se agilice el envío de 30 picapedreros a Perpiñán para su fortificación y reparación previniendo la inmediata agresión francesa.

14 febrero 1543.

Als amats y faels de la Real Magestat lo veguer y jurats de Gerona.

Lo duch y marqués loctinent general etc.

Amats y faels de la Real Magestat. Per la necessitat de les obres que ocorre a Perpinyà y per los designes que té lo Rey de França segons nos scriu lo Capità General trametem lo present alguatzir aquí per a que condueca fins en la summa de trenta picapedrés y mestres y que aquells aporte allí al capità general; perço vos diem, encarregam y manam molt afectadament que axí en fer dar quells al dit alguatzir com en fer anar la gent que ha de dar aquexa Ciutat, vegueria y batlia per la fortificació y reparació de Perpinyà. De continent que haureu rebuda esta doneu orde per a que promptament partesca per allí que ja haueu entès los preparatoris que lo Rey de França fa per a venir en Rosselló y quant convé al servey de Sa Magestat y benefici de tota la terra resistir a sa danyada intenció, encarregam vos que en tot ho façau com de vosaltres Sa Magestat confia la qual speram prest assí qui vos tindrà en servey lo que fareu açerca del que us scrivim per lo que importa y per lo primer avisau nos del que haureu fet certificant vos que en cars que en Rosselló y hage necessitat de nostra persona que de continent partirem per allí. Dada en Barcelona a XIII de febrer de M.D.XXXXIII.

El Duque lugarteniente general.
Ferran, Secretarius

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 1543, fol. 27 v.

20

Acuse de recibo de algunas informaciones transmitidas al virrey.

28 de febrero 1543.

Als amats y faels de la Real Magestat los Jurats de Gerona.

Lo Duch de Gandia y marquès de Lombay loctinent general, etc.

Amats y faels de la Real Magestat. Vostre letra havem rebuda y per lo que Rafel Agullana y lo sotveguer nos ha referit havem en-tès lo avís tinguereu de Figueres y de Besalú y no obstant que no tingam avís de don Joan de Acuña vosaltres havieu fet lo que devieu en avisarnos, però pus la nova no se és confirmada tenim per cert no serà res, que altrament no haguérem dexat de partir per aquí la matexa hora, lo que farem sempre quey hage necessitat tota vegada sempre que tingau avisos açerca stes coses no dexeu de avisarnos assí o alla hont serem com bé teniu acostumat y de vosaltres se confia. Dada en Barcelona a XXVIII de febrer de M.D.XXXXIII.

El Duque lugarteniente general.

Ferran, secretarius.

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 1543, fol. 46.

21

Solicitud de que se prepare el veguer para formar 300 hombres para lo que fuera necesario.

5 marzo 1543.

Als amats de la Real Magestat los Jurats de la Ciutat de Gerona.

Lo Duch de Gandia loctinent general.

Amats y faels de la Real Magestat. Vostres letres havem rebudes y lo que havem provehit açerca lo que scriviú y Rafel Agullana y de vostre part nos ha referit per al present és que scrivim al veguer que permadescha sa vegueria en fer tres-cents homens per a encars que fossen menester per al Pertús que per via del sometent no convé al servey de Sa Magestat com del dit Agullana açó y lo més avant que de nostre part vos dirà més largament sabreu, no resta sinó que soliciteu al veguer que ho efectue y que ocorrent alguna necessitat nos scrigau a Leyda per hon Déu volent partirem demà per a que pugam referir a Sa Magestat lo que serà. Dada en Barcelona a V de març de M.D.XXXXIII.

El Duque lugarteniente general.

Ferràn

A. M. G., *Manual de Acuerdos* de 1543, fol. 48.

22

Disposición del rey para que se resuelva con rapidez el pleito que media entre la villa de la Bisbal y el obispo de Gerona por cuestiones de índole fiscal.

Monzón, 10 octubre 1542.

El Rey

Ilustre, Reverendo, magníficos y amados Consejeros nuestros: Por parte de la Universidad della villa y término de la Bisbal que es en el obispado y veguería de Gerona ha seydo recorrido a nos, diziendo que entre ellos y nuestro regio fisco de una parte y el obispo de Gerona de otra parte, pende un pleyto en essa Real Audiencia sobre la reducción que la dicha universidad y término quieren hazer a nuestra corona real; y por la dicha causa son muy oppresos cada dia, tanto de los oficiales del dicho obispado como del mismo obispo. De manera que, si no es por nos provehido de remedio condeciente por la spedición de la dicha causa en la qual, según dicen, los favores del dicho obispo les han seido y son muy (ilegible), les quedarían destruidos y con peligro de seguirse entrellos scándalo muy grande, a causa de la desunión, es entrellos procurado, según dicen, por el dicho obispo, porque no se siguié su intento ni passen adelante la causa, supplicando nos mandásemos despachar la dicha causa, con toda brevedad. Lo qual pareciéndonos justo y razonable, y que la iusticia sea con ygualdad y toda brevedad, que sea possible, tractada y administrada, vos encargamos y mandamos que tengays mucha advertencia y cuydado en despachar brevemente la dicha causa, sin respecto ni excepción de partes, de manera que los dichos supplicantes no queden agravados ni puedan con razón quexarse, que tal es nuestra voluntad. Data en Monzón a X de octubre MDXLII anos.

Yo el Rey.

A. C. A., Real Cancillería, 3.926, f. 144 v.

23

Medidas del rey para obtener dinero para las obras del rio Ter, dinero que se sacaría fundamentalmente de las rentas de la al-moyna.

Madrid, 18 octubre 1539.

El Rey.

Illustre Márqués, nuestro lugarteniente general: Los días pasados a supplicación del síndico de la ciudad de Girona, supplicamos a nuestro muy Sancto Padre, que para un subsidio de la fábrica que se havia de hazer para el reparo del danyo que el rio de

Ter amenazaba a aquella ciudad, se plugiese que cierta parte de la renta de la almoyna de los pobres de dicha ciudad, que era consignada por cierto tiempo, porrogar aquella para cinco annos mas de lo que ya lo stava. Y, como por parte de los administradores de la dicha limosna nos haya sido supplicado fuessenos servido de suspender la dicha porrogació de los dichos cinco anyos, diziendo que, sin tocar en las pecunias de la limosna, ay otra mejor forma para el reparto desto, porque con tomarse la cuenta a los que han tenido cargo de recebir las dichas pecunias en los anyos passados y de lo que ha procedido de la fabrica de ciertos menudos, de los quales dimos licencia a dicha ciudad l'anyo MDXXVIII. Y, a sí mesmo, exigiendo las tallas y las contribuciones de las fronteras del rio de Ter, lo qual tan solamente se ha exigido, según dizen, de los miserables y no de los caudalosos, dize que se hallaría forma para acudir a los dichos reparos, y la limosna se emplearía en el effecto porque la instituyó que fue para los pobres y miserables personas. Suplicándonos que lo que se hallare haverse recebido desto mandemos que se convierta en las dichas obras y no en otra cosa alguna, según la vissura que hizo prosteramente Michael Carila de nostra Real Consejo, y porque, quando nos supplicamos a Su Santidad sobre la dicha prorrogación de cinco anyos, el mothivo fue que no bastando lo que se fuesse procedido de la fabrica de los menudos y de las otras rentas y cosas que stan destignadas para la fabrica de dicha ciudad que, en ayuda y subsidio de la obra de dicho reparo, la porrogació haviessse lugar.

Y assi havemos acordado que para que los pobres de Jhesu Cristo no sean decevidos en lo de su bivar cotidiano que a los que ha tenido cargo de recibir las rentas de la almoyna de los anyos passados, se las tome de cuentas y assi mesmo a lo que hizeron fabricar los menudos contra nuestra licencia sobre lo qual screvimos a nuestro maestre racional de Cathalunya para que con brevedad les toma la dicha cuenta y nos informe del dinero que empoder dellos quedara y en lo demas de las tallas y de lo que se hoviere de exigir de las fronteras del rio Ter...

E porque entre algunas personas de aquella ciudad hay algunas passiones o diferencias por causa de la fábrica que se ha de hazer en el dicho rio Ter queriamos que lo entendiesedes y procurasselos por via de concierto atajar las que demas que complitja para el bien publico de aquella ciudad que assí se hiciese, por lo que dareys que se concluya y vea con toda la mejor diligencia y no de otra manera. Data en Madrid a XVIII de octubre de MDXXXIX annos.

Yo el Rey.